Ezr

Chapter 3

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

וַיֵּאָסְפוּ	ס	בֶּעָרִים	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	הַשִּׁבְיִ֑י	הַחֹדֶשׁ	וַיִּגַּע
-နှင့်-စုရုံးရုံး	အပိုဒ်	-၌-မှိုမြှား၌	ဣသရေလ	-နှင့်-သားများ	-ထို-သတ္တမ	-ထို-လ	-နှင့်-ရောက်
H0622			H3478		H7637	H2320	H5060

ס	יְרוּשָׁלִָ֑ם׃	אֶל־	אֶחָד	כְּאִישׁ	הָעָם
အပိုဒ်	ယေရှုရှလင်	-သို့-	တစ်	-ကဲ့သို့-လူ	-ထို-လူများ
	H3389	H0413	H0259	H0376	

> သတ္တမလရောက်မှ မှိုရြှာအရပ်ရပ်၌ နသေစ ဣသရေလအမျိုးသားလူအပေါင်းတို့သည်၊ ယေရှုရှလင် မှိုဩို့ တညီတညွတ်တည်းလာ၍ စုဝေးကြ၏။

2

הַכֹּהֲנִים	וְאֶחָיו	יְוֹצָדָק	בֶּן־	יֵשׁוּעַ	וַיָּקָם
-ထို-ယဇ်ပုရောဟိတ်များ	-နှင့်-ညီအကိုများ-သူ၏	ယောဇဒက်	သား-	ယေရှေအ	-နှင့်-ထက
H3548	H0251			H3442	

מִזְבַּח	אֶת־	וַיִּבְנוּ	וְאֶחָיו	שְׁאַלְתִּיאֵל	בֶּן־	וּזְרֻבָּבֶל	
ယဇ်ပလ္လင်	ကို	-နှင့်-တည်ဆောက်	-နှင့်-ညီအကိုများ-သူ၏	ရှလတိလ	သား-	-နှင့်-ဇရေဗဗေလ	
H4196	H0853	H1129	H0251			H2216	

כַּכָּתוּב	עֹלוֹת	עָלָיו	לְהַעֲלוֹת	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי
-ကဲ့သို့-ရေးထား	မီးရှို့ယဇ်ပူဇော်များ	-အပေါ်-ထိုအရာ	ပူဇော်ပလ္လင်တက်ရန်	ဣသရေလ	ဘုရားသခင်
H3789			H5927	H3478	H0430

הָאֱלֹהִים׃	אִישׁ־	מֹשֶׁה	בְּתוֹרַת
-ထို-ဘုရားသခင်	လူ-	မောရှေ	-၌-ပညတ်
H0430	H0376	H4872	H8451

> ထိုအခါ ယောဇဒက်သားယောရှုနှင့် သူ၏ညီအစ်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ရှာလသလေသား ဇရေဗ ဗလေနှင့် သူ၏ညီအစ်ကိုများတို့သည်ထ၍ ဘုရားသခင် ၏လူ မောရှရေးထားသော ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ပါသည် အတိုင်း၊ မီးရှို့ရာ ယဇ်တို့ကိုပူဇော်လိုသောငှါ၊ ဣသရေလ အမျိုး၏ ဘုရားသခင်ယဇ်ပလ္လင်ကိုတည်ကြ၏။

3

בְּאֵימָה	כִּי	מְכוֹנֹתָיו	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	וַיָּכִינוּ	
-၌-ကြောက်ရွံ့ခြင်း	အကြောင်းမူ	အခြေအမစ်-သူတို့၏	-အပေါ်-	-ထို-ယဇ်ပလ္လင်ကို	-နှင့်-တည်ထား	
H0367		H4350		H4196		

עֹלוֹת	עָלָיו	(וַיַּעֲלוּ)	[ויעל]	הָאֲרָצוֹת	מֵעַמֵּי	עֲלֵיהֶם
မီးရှို့ယဇ်ပူဇော်များ	-အပေါ်-ထိုအရာ	-နှင့်-ပူဇော်	-နှင့်-ပူဇော်	-ထို-မြေများ	-မှ-လူမျိုးများ	-အပေါ်-သူတို့
		H5927	H5927	H0776		

וְלָעֶרֶב׃	לַבֹּקֶר	עֹלוֹת	לַיהוָה
-နှင့်-သို့-ညနေ	-သို့-နံနက်	မီးရှို့ယဇ်ပူဇော်များ	-သို့-ထာဝရဘုရား
H6153	H1242		H3068

> ထိုပည်အရပ်ရပ်၌ နသေဿူတို့ကို ကြောက်သော်လည်း၊ ယဇ်ပလ္လင်ကို မိမိဘိနပ်ပေါ်မှာ တည်ထား ၍၊ နံနက်ညဦးမပြတ်မီးရှို့ရာယဇ်တို့ကို ထာဝရဘုရား အား ပူဇော်ကြ၏။

4

וַיַּעֲשֵׂו	אֶת־	חַג	הַסֻּכּוֹת	כַּכָּתוּב	וְעֹלַת	יוֹם	בְּיוֹם
-နှင့်-ကျင်းပ	ကို	ပွဲတော်	-ထို-တဲလျှာများ	-ကဲ့သို့-ရေးထား	-နှင့်-မီးရှို့ယဇ်ပူဇော်	နေ့	-၌-နေ့
	H0853	H2282	H5521	H3789		H3117	H3117

בְּמִסְפָּר	כְּמִשְׁפַּט	דְּבַר־	יוֹם	בְּיוֹמוֹ׃
-၌-အရအေတွက်	-ကဲ့သို့-ထုံးစံ	ကိစ္စ-	နေ့	-၌-နေ့-သူ၏
H4557	H4941	H1697	H3117	H3117

ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း၊ သကနေပွဲကိုလည်းခံ၍ တရားနှင့်အညီ နေ့တိုင်းပြုသြင့်သော ဝတ်ကိုပြုလျက်၊ နေ့တိုင်းမီးရှို့ရာယဇ်တို့ကို အရအေတွက်နှင့် ပူဇော်ကြ၏။

5

וְאַחֲרֵיכֵן	עֹלַת	תָּמִיד	וְלֶחָדָשִׁים	וּלְכָל־	מוֹעֲדֵי	יְהוָה
-နှင့်-ထိုအပြင်	မီးရှို့ယဇ်ပူဇော်	အမြဲတမ်း	-နှင့်-သို့-လများ	-နှင့်-သို့-အလုံးစုံ-	ပွဲတော်များ	ထာဝရဘုရား
		H8548	H2320	H3605	H4150	H3068

הַמְקֻדָּשִׁים	וּלְכָל	מִתְנַדֵּב	נְדָבָה	לַיהוָה׃
-ထို-သန့်ရှင်းရာ	-နှင့်-သို့-အလုံးစုံ	စတေနာအလူပေးသူ	စတေနာအလူ	-သို့-ထာဝရဘုရား
H6942	H3605	H5068	H5071	H3068

ထိုနောက်မှ အမြဲပြုဇော်ရသောယဇ်၊ လဆန်းနေ့ ၌ဝင်း၊ ထာဝရဘုရားအတို့ သန့်ရှင်းစသော ဓမ္မမပွဲနေ့ ၌ဝင်း၊ ပူဇော်ရသောယဇ်၊ ထာဝရဘုရားအား အလိုလိုပူဇော်သက္ကာကို ဆောင်ခဲ့သောသူ အသီးအသီးအတို့ ပူဇော်ရသော ယဇ်တို့ကို ပူဇော်လျက်နကြ၏။

6

מִיּוֹם	אֶחָד	לַחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי	הֵחֵלּוּ	לְהַעֲלוֹת	עֹלוֹת	לַיהוָה
-မှ-နေ့	ပထမ	-သို့-လ	-ထို-သတ္တမ	စတင်	ပူဇော်ပလ္လင်ရန်	မီးရှို့ယဇ်ပူဇော်များ	-သို့-ထာဝရဘုရား
H3117	H0259	H2320	H7637		H5927		H3068

וְהֵיכַל	יְהוָה	לֹא	יֻסָּד׃
-နှင့်-ဗုရားကျောင်းတော်	ထာဝရဘုရား	မ	အမစ်ချကြ
H1964	H3068	H3808	H3245

ဖိမာန်တော် တိုက်မစ်ကိုမချသေးသော်လည်း၊ သတ္တမလတရက်နေ့မှစ၍ မီးရှို့ရာယဇ်တို့ကို ထာဝရ ဘုရားအား ပူဇော်ကြ၏။

7

וַיִּתְּנוּ־	כֶסֶף	לַחֹצְבִים	וְלֶחָרָשִׁים	וּמַאֲכָל
-နှင့်-ပေး-	ငွေ	-သို့-ကျောက်ခဲသူများ	-နှင့်-သို့-လက်သမားများ	-နှင့်-အစားအသောက်
H5414	H3701	H2672	H2796	H3978

וּמִשְׁתֶּה	וְשֶׁמֶן	לַצִּדֹנִים	וְלַצֹּרִים	לְהָבִיא	עֵצֵי
-နှင့်-အသောက်အရက်	-နှင့်-ဆီလိမ်	-သို့-ဇိဒုန်လူများ	-နှင့်-သို့-တုရုလူများ	ယူဆောင်လာရန်	သစ်များ
H4960	H8081	H6722	H6876	H0935	H6086

אֲרָזִים	מִן־	הַלְּבָנוֹן	אֶל־	יָם	יָפוֹא	כִּרְשִׁיוֹן	כּוֹרֶשׁ	מֶלֶךְ־	פָּרַס
အားလား	-မှ-	-ထို-လဗေနန်	-သို့-	ပင်လယ်	ယာဖါ	-ကဲ့သို့-ခွင့်ပြုချက်	ကုရုတ်	ဘုရင်-	ပါရှား
H0730		H3844	H0413	H3220	H3305	H7558	H3566	H4428	H6539

עֲלֵיהֶם׃	פ
-အပေါ်-သူတို့	အပိုဒ်

ပန်ရန်သမားနှင့် လက်သမားတို့အားလည်း ငွေကိုပေးကြ၏။ ပရေသိရှင်ဘုရင်ကုရု အခွင့်ပေးတော်မူ သည်အတိုင်း၊ အာရဇ်သစ်သားကို လဗေနန်တောင်မှ ယုပ္ပဆော်သို့ ဆောင်စခေါ်ငှါ၊ ဇိဒုန်မို့သြားနှင့် တုရု မို့သြားတို့အား၊ စားစရိတ်နှင့် ဆီများကိုပေးကြ၏။

8

לִירוּשָׁלִַם	הָאֱלֹהִים	בֵּית	אֶל־	לְבוֹאָם	הַשֵּׁנִית	וּבַשָּׁנָה
-သို့-ယရေရှလင်	-ထို-ဘုရားသခင်	အိမ်တော်	-သို့-	-သို့-လာခြင်း-သူတို့၏	-ထို-ဒုတိယ	-နှင့်-၌-ထို-နှစ်
H3389	H0430		H0413	H0935	H8145	H8141

יוֹצָדָק	בֶּן־	וְיֵשׁוּעַ	שְׁאַלְתִּיאֵל	בֶּן־	זְרֻבָּבֶל	הַחֵלוּ	הַשֵּׁנִי	בַּחֹדֶשׁ
ယောဇဒက်	သား-	-နှင့်-ယရှေအ	ရှလတိလ	သား-	ဇရုဗ္ဗေလ	စတင်	-ထို-ဒုတိယ	-၌-ထို-လ
		H3442			H2216		H8145	H2320

וְכָל־	וְהַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	וְאַחֵיהֶם	וּשְׁאָר
-နှင့်-အလုံးစုံ-	-နှင့်-ထို-လဝေါသားများ	-ထို-ယဇ်ပုရောဟိတ်များ	ညီအကိုများ-သူတို့၏	-နှင့်-ကျန်ရစ်သော
H3605	H3881	H3548	H0251	H7605

מִבֶּן	הַלְוִיִּם	אֶת־	וַיַּעֲמִידוּ	יְרוּשָׁלִַם	מֵהַשְּׁבִי	הַבָּאִים
-မှ-သား	-ထို-လဝေါသားများကို	ကို	-နှင့်-ခန့်အပ်	ယရေရှလင်	-မှ-ထို-သိမ်းသွားခြင်း	-ထို-လာသူများ
	H3881	H0853	H5975	H3389		H0935

פ	יְהוָה׃	בֵּית־	מְלֶאכֶת	עַל־	לְנַצֵּחַ	וְמַעְלָה	שָׁנָה	עֶשְׂרִים
အပိုဒ်	ထာဝရဘုရား	အိမ်တော်-	အလုပ်	-အပေါ်-	ကျီးကြပြုရန်	-နှင့်-အထက်	နှစ်	နှစ်ဆယ်
	H3068		H4399		H5329	H4605	H8141	H6242

ယရေရှလင်မှုဗြဲမာန်တော်သို့ရောက်သော ဒုတိယနှစ်၊ ဒုတိယလတွင် ရှာလသလေသား ဇရုဗ္ဗ ဗလေ၊ ယောဇဒတ်သားယောရှ၊ ကျန်ကင်္ဒေးသော ညီ အစ်ကို၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လဝေါသားများ၊ အချုပ်ခံရ သော လူစုထဲကထွက်၍၊ ယရေရှလင်မှုဗြဲသို့လာသော လူများအပေါင်းတို့သည် ထ၍ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက် ခြင်းအမှုကို နှီးဆော်စိမ့်သောငှါ လဝေါသားတို့ကို ခန့်ထားကြ၏။

9

בְּנֵי־	וּבְנֵיו	קַדְמִיאֵל	וְאֶחָיו	בְּנֵיו	יֵשׁוּעַ	וַיַּעֲמֹד	
သားများ-	-နှင့်-သားများ-သူ၏	ကဒ်မိလ	-နှင့်-ညီအကိုများ-သူ၏	သားများ-သူ၏	ယရှေအ	-နှင့်-ရပ်တည်	
		H6934	H0251		H3442	H5975	

הָאֱלֹהִים	בְּבֵית	הַמְּלֶאכָה	עֹשֵׂה	עַל־	לְנַצֵּחַ	כְּאֶחָד	יְהוּדָה
-ထို-ဘုရားသခင်	-၌-အိမ်တော်	-ထို-အလုပ်ကို	ပြုလုပ်သူ	-အပေါ်-	ကျီးကြပြုရန်	-ကဲ့သို့-တစ်	ယုဒ
H0430		H4399			H5329	H0259	H3063

הַלְוִיִּם׃	וַאֲחֵיהֶם	בְּנֵיהֶם	חֶנְדָּד	בְּנֵי	ס
-ထို-လဝေါသားများ	-နှင့်-ညီအကိုများ-သူတို့၏	သားများ-သူတို့၏	ခနောဒဒ်	သားများ	အပိုဒ်
H3881	H0251		H2582		

ထိုအခါယုဒအမျိုး၊ ယောရှုနှင့်သူ၏သားညီများ၊ ကပ်မျလေနှင့်သူ၏သားများ၊ လဝေါအမျိုးဟနေဒဒ်သား များ၊ သူတို့သားနှင့် ညီများတို့သည်၊ ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်လုပ်ဆောင်သော သူတို့ကိုနှီးဆော်ခြင်းငှါ ထက၏။

10

וַיַּעֲמִידוּ	יְהוָה	הֵיכַל	אֶת־	הַבֹּנִים	וְיִסְדוּ
-နှင့်-ရပ်တည်စေ	ထာဝရဘုရား	ဗုရားကျောင်းတော်	ကို	-ထို-တည်ဆောက်သူများ	-နှင့်-အမစ်ခြေ
H5975	H3068	H1964	H0853	H1129	H3245

אָסָף	בְּנֵי־	וְהַלְוִיִּם	בַּחֲצֹצְרוֹת	מְלֻבָּשִׁים	הַכֹּהֲנִים
အာသပ်	သားများ-	-နှင့်-ထို-လဝေါသားများ	-၌-တံပိုးများ	ဝတ်ဆင်-သူများ	-ထို-ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို
H0623		H3881	H2689	H3847	H3548

יִשְׂרָאֵל׃	מֶלֶךְ־	דָּוִיד	יְדֵי	עַל־	יְהוָה	אֶת־	לְהַלֵּל	בְּמִצְלְתַּיִם
ဣသရေလ	ဘုရင်-	ဒါဝိဒ်	လက်များ	-အပေါ်-	ထာဝရဘုရား	ကို	ချီးမွမ်းရန်	-၌-ထို-ခွက်ချိန်းများ
H3478	H4428	H1732	H3027		H3068	H0853		H4700

လုပ်ဆောင်သောသူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်တိုက်မစ်ကိုချသောအခါ၊ ဣသရေလ ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်စီရင်သည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းစခြင်းငှါ၊ တံပိုးကိုင်သော ယဇ် ပုရောဟိတ်များ၊ ခွက်ကွင်းကိုင်သောလဝေါအမျိုး၊ အာသပ်သားများတို့ကို ခန့်ထားကြ၏။

11

וַיַּעֲנוּ	בְּהַלֵּל	וּבְהוֹדֹת	לַיהוָה	כִּי	טוֹב
-နှင့်-သီချင်းဆို	-၌-ချီးမွမ်းခြင်း	-နှင့်-၌-ကျေးဇူးခြင်း	-သို့-ထာဝရဘုရား H3068	အကြောင်းမူ	ကောင်းမွန်

כִּי־	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ	עַל־	יִשְׂרָאֵל	וְכָל־	הָעָם	הֵרִיעוּ
အကြောင်းမူ-	-သို့-ထာဝရ H5769	ကရုဏာ-သူ၏	-အပေါ်-	ဣသရေလ H3478	-နှင့်-အလုံးစုံ- H3605	-ထို-လူများ	အောင်းကျယ် H7321

תְּרוּעָה	גְּדוֹלָה	בְּהַלֵּל	לַיהוָה	עַל	הוּסַד	בֵּית־	יְהוָה׃
အောင်းကျယ်သံ H8643	ကြီးမြား	-၌-ချီးမွမ်းခြင်း	-သို့-ထာဝရဘုရား H3068	-အပေါ်	အမစ်ခြ H3245	အိမ်တော်-	ထာဝရဘုရား H3068

ס
အပိုဒ်

ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူ၏။ ဣသရေလအမျိုးခ်ီ ပြောတော်မူသော ကရုဏာတော် အစဉ်အမဲြတည်ပါသည်ဟူ၍ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလျက်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ဝန်ခံလျက်၊ အသံပျိုင်၍ အလှည့်လှည့်သီ ချင်းဆိုကြ၏။ ဗိမာန်တော်တိုက်မစ်ြကို ချရသောကြောင့်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလျက်၊ ကိုးကြသောအသံနှင့် ကခြေးကခြောကြ၏။

12

וְרַבִּים	מֵהַכֹּהֲנִים	וְהַלְוִיִּם	וְרָאשֵׁי	הָאָבוֹת
-နှင့်-များစွာ	-မှ-ထို-ယဇ်ပုရောဟိတ်များ H3548	-နှင့်-ထို-လဝေိသားများ H3881	-နှင့်-အကိုးအကဲများ	-ထို-ဘိုးဘေးများ H0001

הַזְּקֵנִים	אֲשֶׁר	רְאוּ	אֶת־	הַבַּיִת	הָרִאשׁוֹן	בְּיִסְדוֹ	זֶה
-ထို-သက်ကြီးသူများ H2205	အရာ	မြင် H7200	ကို H0853	-ထို-အိမ်တော်	-ထို-ပထမ H7223	-၌-အမစ်ခြခြင်း-သူ၏ H3245	ဤ H2088

הַבַּיִת	בְּעֵינֵיהֶם	בֹּכִים	בְּקוֹל	גָּדוֹל	וְרַבִּים	בִּתְרוּעָה
-ထို-အိမ်တော်ကို	-၌-မျက်စိ-သူတို့၌	ငိုကြွေး H1058	-၌-အသံ	ကြီးမြား	-နှင့်-များစွာ	-၌-အောင်းကျယ်သံ H8643

בְּשִׂמְחָה	לְהָרִים	קוֹל׃
-၌-ဝမ်းသာခြင်း H8057	မြင့်ရန်	အသံ

သို့ရာတွင်အသက်ကြီး၍ အရင်ဗိမာန်တော်ကို မြင်ဘူးသော ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လဝေိသား၊ အဆွေအမျိုး သူကြီးအများတို့သည်၊ နောက်ဗိမာန်တော်တိုက်မစ်ြကျ လျက်ရှိသည်ကို မြင်သောအခါ၊ ကြီးစွာသော အသံနှင့် ငိုကခြေးက၏။ လူအများတို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့် ကခြေးကခြောက၏။

13

וְאֵין	הָעָם	מַכִּירִים	קוֹל	תְּרוּעַת	הַשִּׂמְחָה	לְקוֹל	בְּכִי
-နှင့်-မရှိ H0369	-ထို-လူများ	ခွဲခြားသူ	အသံ	အောင်းကျယ်သံ H8643	-ထို-ဝမ်းသာခြင်း H8057	-သို့-အသံ	ငိုကြွေး H1065

הָעָם	כִּי	מְרִיעִים	תְּרוּעָה	גְּדוֹלָה	וְהַקּוֹל	נִשְׁמָע	עַד־
-ထို-လူများ	အကြောင်းမူ	အောင်းကျယ်သူများ H7321	အောင်းကျယ်သံ H8643	ကြီးမြား	-နှင့်-ထို-အသံ	ကြား H8085	တိုင်- H5704

לְמֵרָחוֹק׃	פ	
-သို့-အအေးမှ H7350	အပိုဒ်	

ထိုသို့ပြုသော ကခြေးကခြောသံနှင့်ငိုကခြေးသံကို ကြားသော သူတို့သည် ပိုင်းခြား၍ မသိနိုင်ကယ်လူများ တို့သည် ကြီးစွာသောအသံနှင့် ကခြေးကခြောသောကြောင့်၊ ဝေးသောအရပ်၌ ကြားရလ၏။